



Supporto Linguistico fornito a Migranti *Il Toolkit SLM del Consiglio d'Europa*



Strumento 32 – Utilizzare i cartoni animati per supportare i migranti nell'apprendimento della nuova lingua

Obiettivo - Suggerire modalità di utilizzo dei cartoni animati per aiutare gli apprendenti ad imparare la nuova lingua.

Un'esposizione costante alla lingua che si sta imparando è fondamentale per un apprendimento efficace (vedi anche Strumento 31 – *Supportare i migranti nell'approfondire delle opportunità di lettura negli spazi pubblici* e Strumento 33 – *Incoraggiare i migranti a guardare i notiziari*).

Sia che si tratti di bambini, adolescenti o adulti, guardare i cartoni animati è un buon modo per abituarsi ad ascoltare la nuova lingua, oltre che per rilassarsi. I cartoni possono essere particolarmente utili perché:

- sono di solito facilmente reperibili online, a seconda della serie;
- possono essere particolarmente motivanti;
- presentano un linguaggio quasi sempre semplice e spesso ripetitivo;
- generalmente ogni episodio è breve;
- sia i contesti, sia i personaggi sono ricorrenti e le relazioni tra questi ultimi coerenti (amichevoli, ostili, ecc.);
- le trame degli episodi sono piuttosto simili;
- sono divertenti, soprattutto per i più giovani;
- spesso sono disponibili in più lingue.

Suggerimenti

Come per qualsiasi materiale di ascolto, anche i cartoni animati devono essere selezionati con attenzione (vedi *Strumento 28 – Selezionare e utilizzare testi per attività di ascolto a livello elementare*), considerando alcuni aspetti, ad esempio se il cartone o l'episodio scelto:

- o è adatto all'età e al background culturale degli studenti;
 - o tratta argomenti familiari e non sensibili;
 - o potrebbe risultare interessante e/o divertente;
 - o è adeguato alle competenze linguistiche degli apprendenti.
- A seconda dell'età, puoi raccogliere le esperienze che gli apprendenti hanno con i cartoni nelle loro lingue prime e nei Paesi di provenienza, per poi suggerire una selezione e decidere insieme

quali serie seguire; ce ne sono moltissime: Lady Bug, Paw Patrol, Cars, Pokémon e Peppa Pig per i più piccoli; i Simpson o Griffin o per un pubblico più adulto.

- I trailer online dei cartoni scelti possono essere un buon punto di partenza; si può chiedere agli studenti di identificare i personaggi principali per nome, così come il contesto, facendo ripetere le caratteristiche di base e invitandoli a prendere appunti.
- Gli apprendenti possono guardare brevi segmenti di un episodio senza audio, cercando di cogliere aspetti dei personaggi, della situazione o della trama basandosi esclusivamente sul supporto video; ad una prima visione di sole immagini, segue poi la versione con audio.
- Puoi spiegare tu il significato di parole o espressioni importanti che non capiscono, oppure chiedere loro di provare a indovinare e scrivere alla lavagna i significati proposti.
- Può essere utile trascrivere parti dei dialoghi o utilizzare i sottotitoli in italiano, se disponibili; questi, infatti, anche se riportano onomatopee come *zzz*, *arghh*, ecc., facilitano la comprensione e la memorizzazione.
- Quando ritieni che gli studenti sono pronti a guardare i cartoni autonomamente, puoi invitarli a farlo con regolarità. È utile far notare che, con il tempo, la comprensione migliorerà, grazie all'esercizio e alla familiarità che si acquisirà man mano con la serie, i personaggi e il loro modo di parlare.